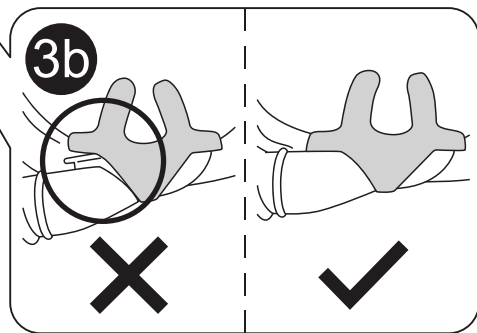
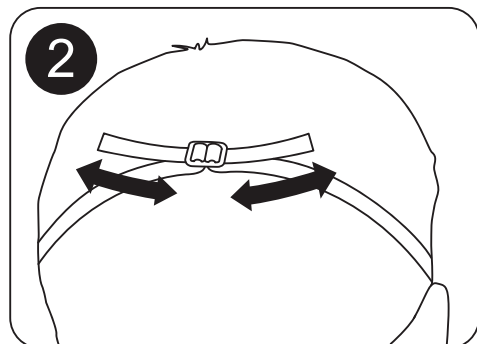
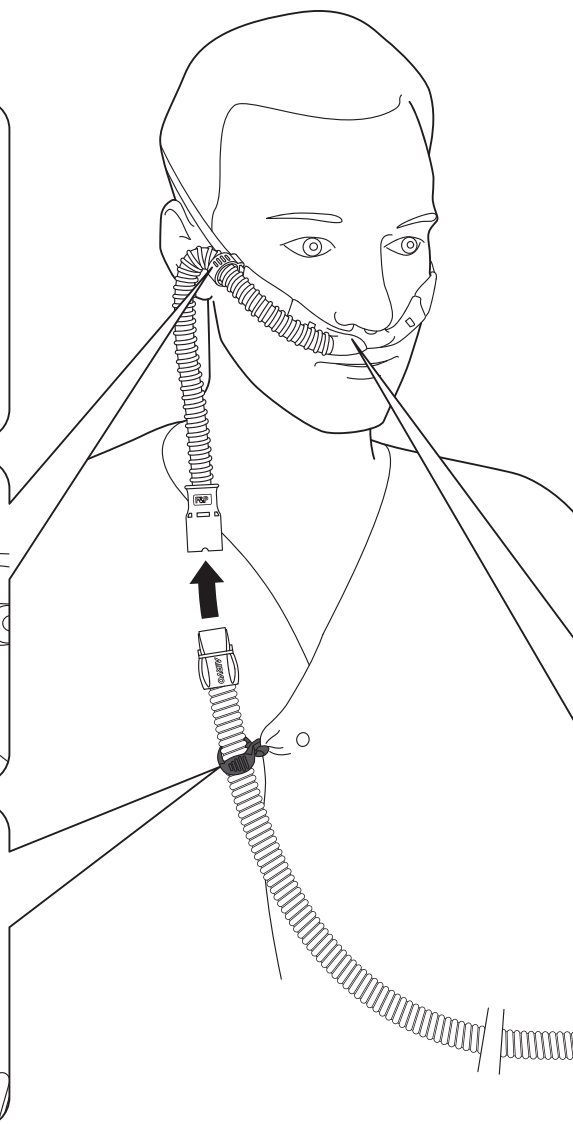
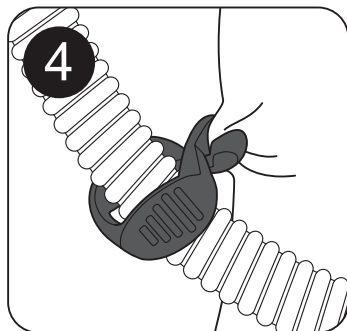
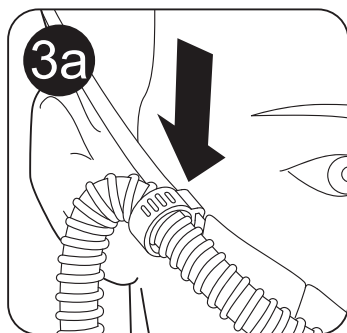
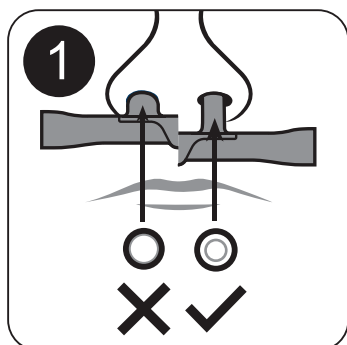


OPT942E (S)

OPT944E (M)

OPT946E (L)



**F&P** myAIRVO



CE 0123

Rx only

F&P, Optiflow and myAIRVO are trademarks of Fisher & Paykel Healthcare Ltd. For patent information, see [www.fphcare.com/ip](http://www.fphcare.com/ip)

**Fisher & Paykel**  
HEALTHCARE

**Manufacturer** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: [info@fphcare.co.nz](mailto:info@fphcare.co.nz) Web: [www.fphcare.com](http://www.fphcare.com) **Importer/ Distributor Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构:费雪派克医疗保健(广州)有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 94 1590 355 Fax: +46 83 66 310 **France** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: [c.s@fphcare.fr](mailto:c.s@fphcare.fr) **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

<p><b>Nasal Cannula</b>      OPT942E (S) = Small (en) OPT944E (M) = Medium OPT946E (L) = Large</p> <p><b>Intended Use</b> Nasal cannula patient interface for delivery of humidified respiratory gases.</p> <p><b>Setup</b> AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/ myAIRVO™ 2 Humidifier with 90OPT50x/55x/56x-series tube; or tube and chamber kit (e.g. 90OPT501) Flow range: OPT942 10 - 50 L/min OPT944 10 - 60 L/min OPT946 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Select appropriate size. Prongs must not create a seal in the nares. A clear gap must be visible around each prong.</li> <li>Adjust headstrap to fit. Do not over-tighten.</li> <li>3a. Ensure headstrap clip is attached, to prevent cannula from being pulled out of the nares.</li> <li>3b. Cannula can become unattached if not used with the headstrap clip.</li> <li>4. Attach tubing clip to clothing/bedding to prevent cannula from pulling off face.</li> </ol> <p><b>Warnings</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appropriate patient monitoring must be used at all times. Failure to monitor the patient may result in loss of therapy, serious injury or death.</li> <li>Nasal delivery of respiratory gases generates flow-dependent positive airway pressure (PAP). This must be taken into account where PAP could have adverse effects on a patient.</li> <li>Do not use near a naked flame, to avoid fires.</li> <li>Do not crush or stretch tube, to prevent loss of therapy.</li> <li>For single patient use only. Reuse may result in transmission of infectious substances. Attempting to reprocess will result in degradation of materials and render the product defective.</li> <li>California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: <a href="http://www.fphcare.com/prop65">www.fphcare.com/prop65</a></li> </ul> <p><b>Cautions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Failure to use the set-up described above can compromise performance and affect patient safety.</li> <li>Before connecting the interface, check for adequate gas flow and ensure that the system has warmed up.</li> <li>Check for condensate regularly. Drain as required.</li> <li>Do not use if packaging is not sealed.</li> </ul> <p><b>Home Use</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This product is intended to be used for a maximum of 30 days providing daily and weekly cleaning instructions are followed (see the myAIRVO/myAIRVO 2 User Manual).</li> </ul>	<p><b>Canule nasale</b>      OPT942E (S) = Petit (fr) OPT944E (M) = Moyen OPT946E (L) = Grand</p> <p><b>Domaine d'application :</b> Interface nasale destinée à administrer au patient des gaz respiratoires humidifiés. Pour une utilisation avec l'humidificateur myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Configuration :</b> Humidificateur myAIRVO avec circuit de série 90OPT50x/55x/56x; ou kit de circuit et chambre (p. ex. 90OPT501) Plage de débit : OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner la taille appropriée. Les canules ne doivent pas boucher les narines. Un espace net doit être visible autour de chaque canule.</li> <li>Ajuster correctement la sangle de tête. Éviter de serrer de manière excessive.</li> <li>3a. S'assurer que le clip de la sangle est attaché afin d'empêcher que la canule ne sorte des narines.</li> <li>3b. La canule peut se détacher si le clip de la sangle n'a pas été utilisé.</li> <li>4. Fixer le clip du tube au vêtement/drap de lit pour éviter que la canule ne tombe du visage.</li> </ol> <p><b>Avertissements</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le patient doit faire l'objet d'une surveillance adéquate en permanence. Un manque de surveillance du patient pourrait compromettre le traitement ou entraîner des blessures graves ou la mort.</li> <li>L'administration de gaz respiratoires par voie nasale génère une pression positive dans les voies aériennes (PAP) qui est dépendante du débit. Il convient d'en tenir compte si la PAP peut avoir des effets indésirables sur un patient.</li> <li>Ne pas utiliser en présence d'une flamme nue pour éviter tout risque d'incendie.</li> <li>Ne pas écraser ou étirer le tuyau pour éviter de compromettre le traitement.</li> <li>Pour un usage unique sur un seul patient. La réutilisation pourrait entraîner la transmission de substances infectieuses. Des tentatives de reconditionnement causeront des dégradations du matériel et rendront le produit défectueux.</li> </ul> <p><b>Précautions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le non-respect de la configuration décrite ci-dessus peut compromettre les performances et porter préjudice à la sécurité du patient.</li> <li>Avant de connecter l'interface, vérifier que le débit de gaz est correct et s'assurer que le système a pré-chauffé.</li> <li>Vérifier régulièrement l'absence de condensation. Vider si nécessaire.</li> <li>Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas hermétiquement fermé.</li> </ul> <p><b>Utilisation à domicile :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ce produit peut être utilisé pendant 30 jours maximum, à condition de suivre les instructions de nettoyage quotidien et hebdomadaire (voir le manuel d'utilisation myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Nasenskanüle</b>      OPT942E (S) = klein (de) OPT944E (M) = mittelgroß OPT946E (L) = groß</p> <p><b>Verwendungszweck:</b> Patienten-Interface mit Nasenskanüle für die Zufuhr von befeuchteten Atemgasen. Für die Verwendung mit dem myAIRVO™/myAIRVO™ 2-Befeuchter.</p> <p><b>Einrichtung:</b> myAIRVO-Befeuchter mit Beatmungsschlauch der 90OPT50x/55x/56x-Serie; oder Schlauch- und Kammerkit (z. B. 90OPT501) Flow-Bereich: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die passende Größe auswählen. Die Prongs dürfen die Nasenlöcher nicht vollständig verschließen. Um beide Prongs sollte ein deutlicher Abstand zu sehen sein.</li> <li>Das Kopfband an den Kopf anpassen. Nicht zu fest zuziehen.</li> <li>3a. Sicherstellen, dass der Kopfbandclip befestigt ist, damit die Kanüle aus den Nasenlöchern nicht herausgezogen wird.</li> <li>3b. Die Kanüle kann sich lösen, wenn der Kopfbandclip nicht verwendet wird.</li> <li>4. Den Clip am Schlauch an der Kleidung/Bettwäsche des Patienten anbringen, damit die Kanüle nicht vom Gesicht heruntergezogen wird.</li> </ol> <p><b>Warnhinweise</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Patient muss stets angemessen überwacht werden. Andernfalls kann es zum Ausfall des Therapiesystems, zu schwerwiegender Verletzung oder zum Tode kommen.</li> <li>Die nasale Zufuhr von Atemgasen führt zu einem Flow-abhängigen positiven Atemwegsdruck (PAP). Dies muss beachtet werden, wenn PAP unerwünschte Ereignisse für den Patienten auslösen könnte.</li> <li>Nicht bei offener Flamme verwenden, um einen Brand zu vermeiden.</li> <li>Den Schlauch nicht quetschen oder dehnen, um einen Ausfall des Therapiesystems zu vermeiden.</li> </ul> <p><b>Vorsicht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Nichtbefolgen der oben beschriebenen Vorkehrungen kann die Leistung beeinträchtigen und die Patientensicherheit gefährden.</li> <li>Vor dem Anschließen der Interface auf ausreichenden Gasfluss prüfen und sicherstellen, dass das System aufgewärmt ist.</li> <li>Den Schlauch regelmäßig auf Kondensat überprüfen. Nach Bedarf ableiten.</li> <li>Nicht verwenden, wenn die Verpackung nicht versiegelt ist.</li> <li>Nur für den einmaligen Gebrauch an einem Patienten. Eine Wiederverwendung kann zu einer Übertragung von infektiösen Agenzien führen. Eine Wiederaufbereitung führt zu einer Materialabnutzung und zu einem Funktionsverlust des Produkts.</li> </ul> <p><b>Hausgebrauch:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Produkt kann bis zu 30 Tage verwendet werden, sofern die Anweisungen zur täglichen und wöchentlichen Reinigung eingehalten werden (siehe Bedienungsanleitung zu myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Neuscanule</b> OPT942E (S) = small (nl) OPT944E (M) = medium OPT946E (L) = large</p> <p><b>Beoogd gebruik:</b> Patiëntmasker met neuscanule voor het toedienen van bevochtigde beademingslucht. Voor gebruik met de myAIRVO™/myAIRVO™ 2-bevochtiger.</p> <p><b>Installatie:</b> myAIRVO-bevochtiger met slang van serie 90OPT50x/55x/56x; of slang- en kamerset (bijvoorbeeld 90OPT501) Flowbereik: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Kies een geschikte maat. Canules mogen de neusgaten niet afsluiten. Er moet een duidelijke opening zichtbaar zijn rondom elke canule.</li> <li>Stel de hoofdband af zodat deze goed past. Strek de hoofdband niet te strak aan.</li> <li>Zorg ervoor dat het klemmetje aan de hoofdband is bevestigd om te voorkomen dat de canule uit de neusgaten wordt getrokken.</li> <li>De canule kan losraken wanneer deze niet met het klemmetje op de hoofdband wordt gebruikt.</li> <li>Bevestig het slangklemmetje aan kleding/lakens om te voorkomen dat de canule van het gezicht wordt getrokken.</li> </ol> <p><b>Waarschuwingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De patiënt moet te allen tijden op geschikte wijze worden bewaakt. Wanneer dit niet wordt gedaan, kan dit leiden tot het afnemen van de effectiviteit van de behandeling, ernstig letsel of overlijden.</li> <li>Toediening via de neus van beademingslucht genereert een flowafhankelijke positieve luchtdruk (PAP). In gevallen waarin PAP een negatieve invloed op een patiënt kan hebben, moet hiermee rekening worden gehouden.</li> <li>Niet gebruiken in de buurt van een open vlam om brand te voorkomen.</li> <li>Druk de slang niet samen en rek deze niet uit om te voorkomen dat de effectiviteit van de behandeling afneemt.</li> <li>Uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot overdracht van infectieuze stoffen. Herverwerking leidt tot achteruitgang van de materialen en het defect raken van het product.</li> </ul> <p><b>Let op</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als u de canule niet op de hierboven beschreven wijze gebruikt, kan dit nadelige gevolgen hebben voor de prestaties van de canule en de veiligheid van de patiënt.</li> <li>Zorg dat het systeem is opgewarmd en dat de gasflow in orde is voordat u de interface gaat aansluiten.</li> <li>Controleer regelmatig op condensvorming. Condens afvoeren voor zover nodig.</li> <li>Niet gebruiken als de verpakking niet is verzegeld.</li> </ul> <p><b>Thuisgebruik:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit product is bedoeld om gedurende maximaal 30 dagen te worden gebruikt, mits de instructies voor dagelijkse en wekelijkse reiniging worden opgevolgd (zie de gebruikershandleiding van de myAIRVO/myAIRVO 2)</li> </ul>	<p><b>Cánula nasal</b> OPT942E (S) = pequeña (es) OPT944E (M) = mediana OPT946E (L) = grande</p> <p><b>Uso previsto:</b> Interfaz para el paciente de cánula nasal para la administración de gases respiratorios humidificados. Para su uso con el humidificador myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Instalación:</b> Humidificador myAIRVO con tubo de la serie 90OPT50x/55x/56x, o kit de tubo y cámara (p. ej. 90OPT501) Intervalo de flujos: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el tamaño adecuado. Las cánulas no deben sellar las fosas nasales. Debe quedar un espacio libre visible alrededor de cada cánula.</li> <li>Ajuste la correa para la cabeza. No la apriete demasiado.</li> <li>Asegúrese de que el clip de la correa para la cabeza está bien acoplado, para evitar que la cánula se salga de las fosas nasales.</li> <li>La cánula puede desprenderse si no se utiliza con el clip de la correa para la cabeza.</li> <li>Sujete el clip del tubo a la ropa/sábanas para evitar que la cánula pueda separarse de la cara.</li> </ol> <p><b>Advertencias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Es necesario supervisar adecuadamente al paciente en todo momento. De lo contrario, se puede producir una interrupción de la terapia, lesiones graves o la muerte.</li> <li>La administración nasal de los gases respiratorios genera una presión positiva dependiente del flujo en las vías respiratorias (PAP). Esto debe tenerse en cuenta cuando la presión positiva en las vías respiratorias pueda causar efectos adversos en el paciente.</li> <li>No utilice el dispositivo cerca de una llama, para evitar incendios.</li> <li>No aplaste ni estire el tubo, para evitar que se interrumpa la terapia.</li> <li>Solo para uso con un único paciente. Su reutilización puede transmitir sustancias infecciosas. Intentar volver a procesar la cánula degradará los materiales y volverá el producto defectuoso.</li> </ul> <p><b>Precauciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No utilizar la configuración descrita anteriormente puede poner en peligro el funcionamiento y afectar a la seguridad del paciente.</li> <li>Antes de conectar la interfaz, compruebe que el flujo de gas es adecuado y asegúrese de que el sistema se ha calentado.</li> <li>Compruebe la condensación con regularidad. Drénelo cuando sea necesario.</li> <li>No lo utilice si el paquete no está perfectamente cerrado.</li> </ul> <p><b>Uso doméstico:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Este producto se ha diseñado para su uso durante un máximo de 30 días, siempre que se sigan las instrucciones para la limpieza diaria y semanal (véase el manual de usuario del myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Cânula Nasal</b> OPT942E (S) = Pequeno (pt) OPT944E (M) = Médio OPT946E (L) = Grande</p> <p><b>Indicações:</b> Interface para paciente em formato de cânula nasal para pacientes para o fornecimento a geração de gases respiratórios umidificados. Para uso com o umidificador myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Preparação Instrução de Uso:</b> Umidificador myAIRVO com circuito tubo da série 90OPT50x/55x/56x; ou kit de câmara e circuito tubo (p. ex., 90OPT501) Variação de fluxo: OPT942E 10-50 L/min OPT944E 10-60 L/min OPT946E 10-60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Selecione o tamanho adequado. A cânula Os "prongs" não devem criar uma vedação nas narinas. Um espaço deve ser visível ao redor de cada cânula "prong".</li> <li>Ajuste a tira para cabeça. Não aperte demais.</li> <li>3a. Assegure-se de que o clipe da tira para cabeça está preso, afim de para evitar que a cânula se desloque para fora saia das narinas.</li> <li>3b. A cânula pode ficar solta se não for utilizada usada com o clipe da tira para cabeça.</li> <li>Conecte o clipe do de circuito à roupa/cama para evitar que a cânula se desloque saia do rosto.</li> </ol> <p><b>Advertências</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O monitoramento adequado do paciente deve ser realizado continuamente. A não monitorização do paciente pode resultar em interrupção da terapia, danos importantes ou morte</li> <li>O fornecimento nasal de dos gases respiratórios gera pressão positiva nas vias aéreas dependente do fluxo. Isso deve ser levado em conta em casos em que a pressão positiva nas vias áreas possa gerar efeitos adversos ao em um paciente.</li> <li>Não utilize próximo à perto de uma chama para evitar incêndios.</li> <li>Não esprema ou estique o circuito tubo, afim de para evitar a interrupção da terapia.</li> <li>Utilize em Uso por apenas um paciente. A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infecciosas. A tentativa de reprocessar resultará na degradação de materiais e tornará o produto defeituoso.</li> </ul> <p><b>Precauções</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A realização incorreta das instruções descritas acima pode comprometer o desempenho e afetar a segurança do paciente</li> <li>Antes de conectar a interface, verifique o fluxo de gás adequado e assegure que o sistema tenha sido aquecido.</li> <li>Verifique a condensação regularmente. Drene conforme necessário.</li> <li>Não utilize se a embalagem estiver violada.</li> </ul> <p><b>Uso domiciliar:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Este produto é destinado para ser utilizado usado por um período máximo de 30 dias, desde que as instruções de limpeza diária e semanal sejam seguidas (consulte o Manual de Usuário do myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Cannula nasale</b>      OPT942E (S) = Piccola (it)  OPT944E (M) = Media  OPT946E (L) = Grande</p> <p><b>Uso previsto:</b>  interfaccia paziente della cannula nasale per l'erogazione di gas respiratori umidificati.  Da utilizzarsi con l'umidificatore myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Configurazione:</b>  Umidificatore myAIRVO con circuito serie 90OPT50x/55x oppure kit circuito e camera di umidificazione (per es. 90OPT501)  Intervallo di flusso: OPT942E 10 - 50 L/min  OPT944E 10 - 60 L/min  OPT946E 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Scegliere le dimensioni appropriate. Le cannule non devono creare un blocco nelle narici. Intorno a ogni cannula deve essere chiaramente visibile uno spazio vuoto.</li> <li>Regolare la cinghia di sostegno per la vestibilità. Non stringere eccessivamente.</li> <li>Accertarsi che la clip della cinghia di sostegno sia fissata onde evitare che la cannula esca dalle narici.</li> <li>La cannula può staccarsi se non è utilizzata con la clip della cinghia di sostegno.</li> <li>Fissare la clip del circuito agli indumenti/alla biancheria da letto per impedire alla cannula di sfilarsi.</li> </ol> <p><b>Avvertenze</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un monitoraggio appropriato del paziente deve essere effettuato costantemente. Il mancato monitoraggio del paziente può causare l'insuccesso della terapia, lesioni gravi o il decesso.</li> <li>L'inalazione per via nasale di gas respiratori genera una pressione positiva delle vie aeree strettamente connessa al flusso. Ciò si deve tenere in considerazione qualora la pressione positiva delle vie aeree possa avere effetti sfavorevoli su un paziente.</li> <li>Non utilizzare vicino a fiamme libere onde evitare incendi.</li> <li>Non schiacciare né allungare il circuito al fine di evitare l'insuccesso della terapia.</li> <li>Solo per uso monopatiente. Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infettive. Il tentativo di rigenerazione del prodotto comporterà la degradazione dei materiali e renderà difettoso il prodotto.</li> </ul> <p><b>Precauzioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'incapacità di utilizzare la configurazione descritta in precedenza può compromettere le prestazioni e la sicurezza del paziente</li> <li>Prima di collegare l'interfaccia, verificare che il flusso di gas sia appropriato e accertarsi che il sistema si sia riscaldato.</li> <li>Controllare regolarmente la condensa. Asciugare se necessario.</li> <li>Non utilizzare questo prodotto se la confezione non è sigillata.</li> </ul> <p><b>Uso domiciliare:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Questo prodotto è progettato per l'uso per un periodo massimo di 30 giorni a condizione che siano osservate le istruzioni per la pulizia quotidiana e settimanale (si veda il Manuale dell'utente myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>鼻塞导管</b>      OPT942E (S) = 小 (zh)  OPT944E (M) = 中  OPT946E (L) = 大</p> <p><b>用途:</b>  本鼻塞导管用于输送湿化呼吸气体。  与 myAIRVO™/myAIRVO™ 2 呼吸湿化治疗仪配套使用。</p> <p><b>配置:</b>  myAIRVO 呼吸湿化治疗仪和 90OPT50x/55x 系列管路；或带湿化水罐的呼吸管路套装（例如 90OPT501）  流量范围： OPT942E 10 - 50 L/min  OPT944E 10 - 60 L/min  OPT946E 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>选择合适的尺寸。鼻塞不得将鼻孔密封。每个鼻塞的周围都必须有明显的间隙。</li> <li>调整好头带。不要过紧。</li> <li>确保夹好头带夹，以防鼻塞导管从鼻孔中掉出。</li> <li>如果不使用头带夹，鼻塞导管可能脱落。</li> <li>将管夹夹至衣物/被褥，以防鼻塞导管被从脸上扯下。</li> </ol> <p><b>警告</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>必须始终对患者进行监护。不监护患者，可能会导致治疗失败、重伤或死亡。</li> <li>经鼻输送呼吸气体会产生依赖流量的气道正压 (PAP)。应考虑到哪些患者使用 PAP 会有副作用。</li> <li>不得在明火附近使用，以防失火。</li> <li>不得挤压或拉扯管路，以防治疗失败。</li> </ul> <p><b>注意事项</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>不使用上述配置可能对性能造成影响并影响患者安全。</li> <li>在连接鼻塞管之前，要检查气流是否充足并确保系统已预热。</li> <li>定期检查冷凝水。必要时倒掉。</li> <li>如果包装未密封，请勿使用本产品。</li> <li>仅供一名患者使用。重复使用可传播传染性物质。尝试再处理将导致材料降解并造成产品缺陷。</li> </ul> <p><b>家庭使用:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>按照每天和每周清洁说明进行清洁的情况下，本产品最多可使用 30 天（见 myAIRVO/myAIRVO 2 用户手册）。</li> </ul>	<p><b>鼻導管</b>      OPT942E (S) = 小 (zht)  OPT944E (M) = 中  OPT946E (L) = 大</p> <p><b>用途：</b>  輸送加濕呼吸氣體專用之鼻導管患者介面。  適用於 myAIRVO™/myAIRVO™ 2 加濕器。</p> <p><b>設置：</b>  myAIRVO 加濕器具有 90OPT50x/55x 系列吸氣管；或吸氣管及蓄水器皿套件（例如 90OPT501）  流量範圍： OPT942E 10 - 50 L/min  OPT944E 10 - 60 L/min  OPT946E 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>選擇適當尺寸。鼻導管不能造成鼻孔的堵塞。每支鼻導管的四周必須要能清楚看見空隙。</li> <li>調整頭帶以合身。請勿過緊。</li> <li>確認裝上頭帶夾，以防導管從鼻孔拉出。</li> <li>如不使用頭帶夾可能無法裝上導管。</li> <li>將吸氣管夾夾至衣服/床單上以防止導管被拉離臉部。</li> </ol> <p><b>警告</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>必須隨時對患者進行適當的監測。未妥善監測患者可能導致治療無效、嚴重傷害或死亡。</li> <li>經鼻傳送呼吸氣體會產生與流量相依之氣道正壓 (PAP)。必須考量患者對於氣道正壓 (PAP) 可能產生的不良反應。</li> <li>禁止在明火附近使用，以免火災。</li> <li>禁止壓迫或拉長吸氣管，以防止治療無效。</li> <li>僅限單一患者專用。重複使用可能導致感染物質的傳播。試圖重新處理會導致材料惡化以致產品損壞。</li> </ul> <p><b>注意</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>不遵守上述的設置會損及效果並影響患者安全。</li> <li>連接介面前，請檢查具有足夠的氣流，並確認系統已暖機。</li> <li>定期檢查有無冷凝水。請視需要排空冷凝水。</li> <li>如果包裝未密封，請勿使用此產品。</li> </ul> <p><b>家庭用：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>如果遵循每日及每週的清潔說明（參見 myAIRVO/myAIRVO 2 使用手冊），本產品最長可使用 30 天。</li> </ul>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Nasalkateter</b> OPT942E (S) = Lille (da) OPT944E (M) = Middel OPT946E (L) = Stor</p> <p><b>Tilsigtet brug:</b> Nasalt patientinterface til tilførsel af befugtet respiratorisksupport. Til brug sammen med myAIRVO™/myAIRVO™ 2 befugter.</p> <p><b>Installation:</b> myAIRVO befugter med 900PT50x/55x seriens slange eller slange- og kammerkit (f.eks. 900PT501) Flowinterval: OPT942E 10 - 50 L/min OPT944E 10 - 60 L/min OPT946E 10 - 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Vælg passende størrelse. Prongs må ikke danne en tætning i næseborene. Der skal være et synligt område omkring hver prong.</li> <li>Juster stroppen, så den passer. Undgå at stramme den for meget.</li> <li>Sørg for, at stropklemmen er fastgjort for at forhindre, at kateteret trækkes ud af næseborene.</li> <li>Kateteret kan løse sig, hvis stropklemmen ikke bruges.</li> <li>Fastgør slangeklemmen til tøj/senetøj for at forhindre, at kateteret trækkes af ansigtet.</li> </ol> <p><b>Advarsler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Patienten skal monitoreres konstant på passende vis. Hvis patienten ikke monitoreres, kan det medføre tab af behandling, alvorlige skader eller død.</li> <li>Levering af respiratorisk support via nasalmaske genererer flowafhængigt positivt luftvejstryk (PAP). Dette skal der tages højde for i situationer, hvor PAP kan give patienten bivirkninger.</li> <li>Må ikke bruges i nærheden af åben ild, da det kan resultere i brand.</li> <li>Slangen må ikke mases eller strækkes, da det kan medføre tab af behandling.</li> <li>Kun til engangsbrug. Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer. Forsøg på genklargøring vil resultere i nedbrydning af materialer og medføre, at produktet bliver defekt.</li> </ul> <p><b>Forholdsregler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis ovenfor beskrevne opsætning ikke bruges, kan det forringe ydeevnen og påvirke patientens sikkerhed.</li> <li>Inden masken tilsluttes skal der kontrolleres for tilstrækkelig luftflow, og det skal sikres, at systemet er varmet op.</li> <li>Kontrollér regelmæssigt for kondensat. Tøm efter behov.</li> <li>Undlad brug, hvis emballagen ikke er forseglet.</li> </ul> <p><b>Hjemmebrug:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dette produkt er beregnet til at blive anvendt i maksimalt 30 dage, forudsat at de daglige og ugentlige rengøringsanvisninger følges (se brugervejledningen til myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Nenäkanyyli</b> OPT942E (S) = Pieni (fi) OPT944E (M) = Keskikokoinen OPT946E (L) = Suuri</p> <p><b>Käyttötarkoitus:</b> Potilaan nenäkanyyli kosteutatun hengityshoidon antamiseen. Tarkoitettu käytettäväksi myAIRVO™- / myAIRVO™ 2 -kostuttimen kanssa.</p> <p><b>Käyttöönotto:</b> myAIRVO-kostutin ja 900PT50x/55x-sarjan letku tai letku- ja säiliösarja (esim. 900PT501) Virtausalue: OPT942E 10-50 L/min OPT944E 10-60 L/min OPT946E 10-60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Valitse sopiva koko. Viikset eivät saa tukkia sieraimia. Kummankin viiksen ympärille on jätävä näkyvä rako.</li> <li>Säädä pääremmi sopivaksi. Älä kiristä liikaa.</li> <li>Varmista, että pääremmin kiinnike on kiinnitettynä, jotta kanyyli ei pääse irtoamaan sieraimista.</li> <li>Kanyyli voi irrota, jos sen kanssa ei käytetä pääremmin kiinnikettä.</li> <li>Kiinnitä letkukiinnike vaatteisiin/vuodevaatteisiin, jotta kanyyli ei pääse irtoamaan kasvoilta.</li> </ol> <p><b>Varoitukset</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Potilasta on valvottava asiaankuuluvalla tavalla koko ajan. Jos potilasta ei valvota, seurauksena saattaa olla hoidon keskeytyminen, vakava vammautuminen tai kuolema.</li> <li>Hengityskaasujen antaminen nenän kautta tuottaa virtausperusteisen ylipainehoidon (PAP). Tämä on otettava huomioon, jos ylipainehoidolla voi olla haitallista vaikutusta potilaaseen.</li> <li>Tulipalon välttämiseksi laitetta ei saa käyttää avotulen lähellä.</li> <li>Hoidon keskeytymisen ehkäisemiseksi letkua ei saa murtaa tai venyttää.</li> <li>Tarkoitettu käytettäväksi vain yhdellä potilaalla. Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden leviämiseen. Jos tuotetta yritetään uudelleenkäsitellä, seurauksena on materiaalien heikentyminen ja tuotteen vioittuminen.</li> </ul> <p><b>Varoitoimet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos edellä mainittua kokoonpanoa ei käytetä, suorituskyky ja potilaan turvallisuus voivat vaarantua.</li> <li>Ennen kuin kytket liitännän, tarkista, että kaasuvirtaus on riittävä ja että järjestelmä on lämmennyt.</li> <li>Tarkasta tiivistynyt vesi säännöllisin väliajoin. Valuta vesi pois tarvittaessa.</li> <li>Ei saa käyttää, jos pakkaus ei ole suljettu.</li> </ul> <p><b>Kotikäyttö:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi enintään 30 päivän ajan sillä edellytyksellä, että päivä- ja viikkokohtaisia puhdistusohjeita noudatetaan (katso myAIRVO- / myAIRVO 2 -käyttöopas).</li> </ul>	<p><b>Nesebrille</b> OPT942E (S) = Liten (no) OPT944E (M) = Middels stor OPT946E (L) = Stor</p> <p><b>Tilsiktet bruk:</b> Pasientnesebrille for tilførsel av fuktet respirasjonsluft. Til bruk med myAIRVO™- / myAIRVO™ 2-fukter.</p> <p><b>Oppsett:</b> myAIRVO-fukter med slange i 900PT50x/55x-serien, eller slangesett (f.eks. 900PT501) Luftstrømsområde: OPT942E 10-50 L/min OPT944E 10-60 L/min OPT946E 10-60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Velg passende størrelse. Prongene må ikke forsegle neseborene. Det må være et synlig mellomrom rundt hver prong.</li> <li>Tilpass hodestroppen. Ikke stram til for mye.</li> <li>Påse at hodestroppeklemmen er festet, for å hindre at nesebrillen trekkes ut av neseborene.</li> <li>Nesebrillen kan løsne hvis hodestroppeklemmen ikke brukes.</li> <li>Fest slangeklemmen til klærne/senetøyet for å hindre at nesebrillen trekkes av ansiktet.</li> </ol> <p><b>Advarsler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Det må gjennomføres hensiktsmessig pasientovervåking til enhver tid. Hvis pasienten ikke overvåkes, kan det føre til tap av behandling, alvorlig personskade eller død.</li> <li>Tilførsel av luft gjennom nesen genererer et luftstrømsavhengig positivt luftveistrykk (PAP). Dette må tas i betraktning der PAP kan ha negative virkninger på en pasient.</li> <li>Skal ikke brukes i nærheten av åpne flammer. Dette er for å unngå brann.</li> <li>Ikke klem eller strekk slangen. Dette er for å unngå tap av behandling.</li> <li>Kun til bruk på én pasient. Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer. Forsøk på reprosessering vil føre til nedbrytning av materialer og gjøre produktet defekt.</li> </ul> <p><b>Forsiktighetsregler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis oppsettet beskrevet over ikke brukes, kan det redusere ytelsen og gå ut over pasientsikkerheten.</li> <li>Før du kobler til grensesnittet, må du sjekke at det er tilstrækkelig luftstrøms hastighet, og påse at systemet er oppvarmet.</li> <li>Sjekk regelmessig for kondens. Fjern etter behov.</li> <li>Skal ikke brukes hvis pakningen ikke er forseglet.</li> </ul> <p><b>Hjemmebruk:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dette produktet er beregnet brukt i maksimalt 30 dager, forutsatt at instruksjonene for daglig og ukentlig rengjøring følges (se brukerhåndboken for myAIRVO / myAIRVO 2).</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p><b>Näsgrímma</b> OPT942E (S) = Liten (SV) OPT944E (M) = Medium OPT946E (L) = Stor</p> <p><b>Avsedd användning:</b> Patientanslutning med näsgrímma för tillförsel av befuktade andningsgaser. För användning med myAIRVO™-/myAIRVO™ 2-befuktare.</p> <p><b>Inställning:</b> myAIRVO-befuktare med 900PT50x/55x-seriens slang eller slang- och kammarsats (t.ex. 900PT501) Flödesintervall: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Välj lämplig storlek. Prongar får inte skapa en tätning i näsborrarna. Ett tydligt mellanrum måste kunna ses runt varje prong.</li> <li>Justera huvudremmen så att den passar. Dra inte åt för hårt.</li> <li>Se till att huvudremmens klämma är fäst, för att förhindra att grímmen dras ut ur näsborrarna.</li> <li>Grimman kan lossna om den inte används tillsammans med huvudremmens klämma.</li> <li>Fäst slangens klämma i kläder/lakan för att förhindra att grímmen dras bort från ansiktet.</li> </ol> <p><b>Varningar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Patienten måste hela tiden övervakas på lämpligt sätt. Om inte patienten övervakas kan det resultera i förlust av behandling, allvarliga personskador eller dödsfall.</li> <li>Tillförsel av andningsgaser via näsan genererar flödesberoende positivt luftvägstryck (PAP). Detta måste övervägas där PAP kan ha negativa effekter på en patient.</li> <li>Får inte användas nära öppen eld, för att undvika bränder.</li> <li>Slangen får inte klämmas eller sträckas, för att förhindra förlust av behandling.</li> <li>Endast för enpatientsbruk. Återanvändning kan resultera i överföring av smittoaömmen. Försök att preparera för återanvändning med för försämring av materialen och gör produkten defekt.</li> </ul> <p><b>Försiktighetsåtgärder</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Om inte ovan beskrivna inställningar används kan prestandan äventyras och patientens säkerhet påverkas.</li> <li>Kontrollera att gasflödet är tillräckligt och se till att systemet är uppvärmt innan patientanslutningen sätts på.</li> <li>Kontrollera regelbundet om det finns kondensat. Töm enligt vad som krävs.</li> <li>Använd inte om förpackningen inte är förseglad.</li> </ul> <p><b>Användning i hemmet:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Denna produkt är avsedd att användas i högst 30 dagar, förutsatt att anvisningar för daglig och veckovis rengöring följs (se bruksanvisningen för myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Nazalna kanila</b> OPT942E (S) = mala (hr) OPT944E (M) = srednja OPT946E (L) = velika</p> <p><b>Namjena:</b> Nazalna kanila koja se pričvršćuje na bolesnika za isporuku ovlaženih respiratornih plinova. Za upotrebu uz ovlaživač myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Postav:</b> Ovlaživač myAIRVO s cijevi iz serije 900PT50x/55x ili komplet cijevi i komore (npr. 900PT501) Raspon protoka: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Odaberite odgovarajuću veličinu. Nastavci ne smiju potpuno zatvoriti nosnice. Oko svakog nastavka mora biti vidljiv odmak od nosnice.</li> <li>Prilagodite naglavni remen. Nemojte ga pretjerano zategnuti.</li> <li>Provjerite je li pričvršćena kopča naglavnog remena da se kanila ne bi izvukla iz nosnica.</li> <li>Ako se ne koristi kopča naglavnog remena, kanila bi se mogla otkvačiti.</li> <li>Prikvačite kopču cijevi za odjeću/posteljinu da biste spriječili odvajanje kanile od lica.</li> </ol> <p><b>Upozorenja</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bolesnika je potrebno cijelo vrijeme imati pod odgovarajućim nadzorom. Ako se bolesnik ne nadzire, može doći do prekida terapije, ozbiljnih ozljeda ili smrti.</li> <li>Nazalnom isporukom respiratornih plinova stvara se pozitivan tlak u dišnim putovima (PAP) ovisan o protoku. To je potrebno uzeti u obzir u situacijama u kojima bi PAP mogao negativno utjecati na bolesnika.</li> <li>Nemojte koristiti u blizini otvorenog plamena zbog opasnosti od požara.</li> <li>Cijev nemojte gnječiti ni rastezati jer bi to moglo uzrokovati prekid terapije.</li> <li>Namijenjeno upotrebi samo na jednom bolesniku. Ponovna upotreba može dovesti do prijenosa zaraznih tvari. Ako proizvod pokušate ponovno obraditi, doći će do degradacije materijala, čime će postati neispravan.</li> </ul> <p><b>Mjere opreza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ako se sustav ne primjeni u prethodno opisanom postavu, njegova se učinkovitost može smanjiti, čime se ugrožava sigurnost bolesnika.</li> <li>Prije priključivanja provjerite je li protok plina odgovarajući te je li sustav ugrijan.</li> <li>Redovito provjeravajte ima li kondenzata. Po potrebi ga ispustite.</li> <li>Ne upotrebljavajte ako pakiranje nije hermetički zatvoreno.</li> </ul> <p><b>Primjena kod kuće:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Proizvod se smije koristiti maksimalno 30 dana uz uvjet da se pridržavate uputa za svakodnevno i tjedno čišćenje (informacije potražite u korisničkom priručniku za myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Nosní kanyla</b> OPT942E (S) = malá (CZ) OPT944E (M) = střední OPT946E (L) = velká</p> <p><b>Účel použití:</b> Pacientské rozhraní nosní kanyla pro přívod zvlhčených dýchacích plynů. Pro použití se zvlhčovači myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Konfigurace:</b> Zvlhčovač myAIRVO s hadicí série 900PT50x/55x, nebo soupravou hadice a komory (např. 900PT501) Rozsah průtoku: OPT942E 10–50 L/min OPT944E 10–60 L/min OPT946E 10–60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Zvolte odpovídající velikost. Hroty nesmí ucpat nosní dírky. Okolo každého hrotu musí být zřetelná mezera.</li> <li>Nastavte správnou délku pásky kolem hlavy. Přilíš jej neutahujte.</li> <li>Ujistěte se, že svorka je k pásku kolem hlavy připravená tak, aby zabránila vytažení kanyly z nosních dírek.</li> <li>Pokud se kanyla nepoužívá se svorkou na pásku kolem hlavy, může dojít k jejímu odpojení.</li> <li>Připravte svorku na hadici k oblečení/lůžkovině tak, aby nedošlo ke stržení kanyly z obličeje.</li> </ol> <p><b>Varování</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Po celou dobu je nutno pacienta řádně monitorovat. Absence monitoringu může vést ke ztrátě účinnosti terapie, vážnému poranění nebo smrti pacienta.</li> <li>Nazální přívod dýchacích plynů vytváří přetlak v dýchacích cestách (PAP) závislý na průtoku. Tuto skutečnost je nutno vzít v úvahu v případech, kdy by PAP mohl mít nežádoucí účinky na pacienta.</li> <li>Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně, aby nedošlo k požáru.</li> <li>Nestlačujte a nenatahujte hadici, může dojít ke ztrátě účinnosti terapie.</li> <li>K použití pouze jedním pacientem. Opakované použití může vést k přenosu infekčních agens. Pokusy o přípravu k opakovanému použití mají za následek degradaci materiálu a poškození produktu.</li> </ul> <p><b>Upozornění</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Použití jiným způsobem, než výše popsáním, může narušit funkčnost a ohrozit bezpečí pacienta</li> <li>Před připojením rozhraní zkontrolujte správný průtok plynu a ujistěte se, že je systém zahřátý na provozní teplotu.</li> <li>Pravidelně kontrolujte tvorbu kondenzátu. Podle potřeby jej odvádějte.</li> <li>Nepoužívejte, jestliže obal není utěsněný.</li> </ul> <p><b>Použití v domácích podmínkách:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Výrobek je určen k používání po dobu maximálně 30 dnů za předpokladu, že se dodržují pokyny pro denní a týdenní péči o systém (viz návod k používání k myAIRVO/myARVO 2).</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Ρινικός καθετήρας</b> OPT942E (S) = Μικρό (el) OPT944E (M) = Μεσαίο OPT946E (L) = Μεγάλο</p> <p><b>Προοριζόμενη χρήση:</b> Διασύνδεση ασθενούς τύπου ρινικού καθετήρα για τη χορήγηση υγρασιασμένων αναπνευστικών αερίων. Για χρήση με τον υγραντήρα myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Διαμόρφωση:</b> Υγραντήρας myAIRVO με σωλήνα σειράς 900PT50x/55x ή κπ σωλήνα και θαλάμου (π.χ. 900PT501) Εύρος τιμών ροής: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος. Τα ακροφύσια δεν πρέπει να είναι σφραγίζουν τα ρουθούνια. Πρέπει να είναι ορατό εμφανές διάκενο γύρω από κάθε δοντάκι.</li> <li>Προσαρμόστε τον ιμάντα κεφαλής για να εφαρμόσει. Μη σφίγγετε υπερβολικά.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι το κλιπ του ιμάντα κεφαλής είναι προσαρτημένο, για να αποτρέψετε την απόσπαση του καθετήρα από τα ρουθούνια.</li> <li>Ο καθετήρας μπορεί να αποσπαστεί εάν δεν χρησιμοποιηθεί με το κλιπ ιμάντα κεφαλής.</li> <li>Προσαρτήστε το κλιπ της σωλήνωσης σε ρούχα/ κλινοσεπάσματα για να αποτρέψετε την απόσπαση του καθετήρα από το πρόσωπο.</li> </ol> <p><b>Προειδοποιήσεις</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ο ασθενής πρέπει πάντοτε να παρακολουθείται κατάλληλα. Εάν ο ασθενής δεν παρακολουθείται, μπορεί να προκληθεί απώλεια θεραπείας, σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.</li> <li>Η ρινική χορήγηση αναπνευστικών αερίων προκαλεί θετική πίεση αεραγωγών (PAP) που εξαρτάται από τη ροή. Αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη σε όσες περιπτώσεις η PAP θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις για τον ασθενή.</li> <li>Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φλόγα, για την αποφυγή πυρκαγιών.</li> <li>Μη συνθλίβετε και μην τεντώνετε τον σωλήνα, για να αποτρέψετε την απώλεια της θεραπείας.</li> <li>Για χρήση σε έναν μόνον ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάδοση λοιμογόνων ουσιών. Τυχόν προσπάθεια επανεισφοράς θα έχει ως αποτέλεσμα την αποδόμηση των υλικών και θα καταστήσει το προϊόν ελαττωματικό.</li> </ul> <p><b>Προφυλάξεις</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη διαμόρφωση που περιγράφεται παραπάνω μπορεί να διακυβευθεί η απόδοση και να επηρεαστεί η ασφάλεια του ασθενούς</li> <li>Πριν από τη σύνδεση της διασύνδεσης, ελέγξτε εάν η ροή του αερίου είναι επαρκής και βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έχει προθερμανθεί.</li> <li>Ελέγχετε τακτικά για συμπυκνωμένη υγρασία. Αποστραγγίστε όπως απαιτείται.</li> <li>Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η συσκευασία δεν είναι σφραγισμένη.</li> </ul> <p><b>Οικιακή χρήση:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται για μέγιστο χρονικό διάστημα 30 ημερών, εφόσον ακολουθούνται οι οδηγίες ημερήσιου και εβδομαδιαίου καθαρισμού (δείτε το Εγχειρίδιο λειτουργίας του myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Orrkanül</b> OPT942E (S) = Kis méret (hu) OPT944E (M) = Közepes méret OPT946E (L) = Nagy méret</p> <p><b>Alkalmazási terület:</b> Orrkanül betegoldali csatlakozóegysége, amely párasított lélegeztetőgázok leadására szolgál. myAIRVO™ / myAIRVO™ 2 párasítóval használható.</p> <p><b>Előkészítés:</b> myAIRVO párasító 900PT50x/55x sorozatú csővel; vagy cső- és tartálykészlettel (pl. 900PT501) Áramlási tartomány: OPT942E 10-50 L/min OPT944E 10-60 L/min OPT946E 10-60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Válassza ki a megfelelő méretet. A csövek ne zárják el teljesen az ornyílást. Mindkét cső körül jól látható résnek kell lennie.</li> <li>Állítsa a fejpánt szíjait a megfelelő méretre. Ne húzza meg túl szorosan.</li> <li>Gondoskodjon arról, hogy a fejpánt rögzítőkapcsa csatlakoztatva legyen a kanül orrlyukakból való kihúzóadásának megelőzése érdekében.</li> <li>A kanül kicsúszhat, ha nem rögzítik a fejpánt rögzítőkapcsával.</li> <li>A cső rögzítőkapcsát erősítse a ruházathoz/ ágyneműhöz a kanül arcról való lecsúszásának megelőzése érdekében.</li> </ol> <p><b>Figyelmeztetések</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mindig alkalmazni kell a megfelelő betegmonitorozási technikákat. A beteg monitorozásának elmulasztása a terápiás folyamat megszakadását okozhatja, illetve a beteg súlyos sérüléséhez vagy halálához vezethet.</li> <li>A lélegeztetőgázok orron keresztül történő bevezetése áramlásfüggő pozitív légúti nyomást (PAP-t) hoz létre. Ezt figyelembe kell venni az olyan betegek esetében, akiknél a PAP nemkívánatos hatásokhoz vezethet.</li> <li>A tűzveszély elkerülése érdekében nyílt láng közelében nem használható.</li> <li>Ne nyomja össze és ne feszítse túl a csővezeték, mert az a terápiás folyamat megszakadásához vezethet.</li> <li>Csak egy betegen használható. Az ismételt felhasználás fertőzéshez vezethet. Az újrafeldolgozás megkísérlése az anyagok károsodásához, ezáltal a termék meghibásodásához vezet.</li> </ul> <p><b>Figyelem!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A fenti előkészítési műveletek pontos elvégzésének elmulasztása ronthatja a termék teljesítményét, és veszélyeztetheti a beteget.</li> <li>A betegoldali csatlakozóegység csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy megfelelő-e a gázáramlás, és bemelegedett-e a rendszer.</li> <li>Rendszeresen ellenőrizze a lecsapódott párákat. Szükség szerint ürítse ki.</li> <li>Ne használja, ha a csomagolás nincs a megfelelő módon lezárva.</li> </ul> <p><b>Otthoni használat:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ez a termék legfeljebb 30 napon át használható a napi és heti rendszerességű tisztítási utasítások betartása mellett (lásd a myAIRVO / myAIRVO 2 felhasználói kézikönyvét).</li> </ul>	<p><b>قنية أنفية</b> OPT942E (S) = صغير OPT944E (M) = متوسط OPT946E (L) = كبير</p> <p><b>الغرض من الاستخدام:</b> واحدة المريض الخاصة بالقنية الأنفية لتوصيل غازات التنفس المرطبة. لاستخدام مع مرطب myAIRVO™ 2/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>الإعداد:</b> مرطب myAIRVO myAIRVO من سلسلة 900PT50x/55x-series (900PT501) أو مجموعة مكونة من أنبوب وغرفة (مثل، 900PT501) مدى التنف: OPT942E 10 – 50 لتر/الدقيقة OPT944E 10 – 60 لتر/الدقيقة OPT946E 10 – 60 لتر/الدقيقة</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>اختر المقاس المناسب. يجب ألا تلمس الشوكتان فتحتي الأنف. يجب أن يكون هناك فراغ واضح قابل للرؤية حول كل شوكة.</li> <li>اضبط حزام الرأس لتعمل المقاس مناسباً لك. لا تحكم الربط بشكل زائد.</li> <li>تأكد من توصيل مشبك حزام الرأس، لمنع خروج القنية من فتحتي الأنف.</li> <li>يمكن أن تنفصل القنية إذا لم تُستخدم مع حزام الرأس.</li> <li>قم بتوصيل مشبك الأنبوب بالملابس/الفراش لمنع وقوع القنية من على الوجه.</li> </ol> <p><b>التحذيرات:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يجب ممارسة المراقبة الملائمة للمريض في كل الأوقات. قد ينتج عن عدم مراقبة المريض فقدان العلاج أو الإصابة الخطيرة أو الوفاة.</li> <li>يولد التوصيل الأنفي لغازات التنفس ضغط مجرى هواء إيجابي (PAP) معتمداً على التنف. يجب أخذ هذا في الحسبان عندما يكون من الممكن أن يتسبب ضغط مجرى الهواء الإيجابي في حدوث تأثيرات ضارة للمريض.</li> <li>غير مخصصة للاستخدام بالقرب من لهب مكشوف، لتجنب اشتعال الحرائق.</li> <li>لا تقم بالضغط على الأنبوب أو مده، لمنع فقدان العلاج.</li> <li>مُخصصة للاستعمال من قبل مريض واحد فقط. قد ينتج عن إعادة الاستخدام انتقال المواد المعدية. سينتج عن محاولة إعادة المعالجة تآكل المواد وإصابة المنتج بالعيوب.</li> </ul> <p><b>التنبيهات</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يمكن أن يؤدي عدم استخدام الإعداد الموضح أعلاه إلى تقليل كفاءة الأداء والتأثير على سلامة المريض.</li> <li>قبل توصيل الوجهة، تحقق من وجود معزل كافٍ من تنفق الغاز وتأكد من أن النظام قد قام بالإحماء.</li> <li>تحقق من حدوث تكثيف بشكل منتظم. قم بالتفريغ عندما يتطلب الأمر.</li> <li>لا يُستخدم المنتج إذا كانت العبوة غير محكمة الإغلاق.</li> </ul> <p><b>الاستخدام المنزلي:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يُعد هذا المنتج مصمماً للاستخدام لمدة أقصاها 30 يوماً إذا تم اتباع تعليمات التنظيف اليومي والأسبوعي (انظر دليل المستخدم الخاص بـ myAIRVO / myAIRVO 2).</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>מכסת צינור אפית</b></p> <p>OPT942E (S) = קטן OPT944E (M) = בינוני OPT946E (L) = גדול</p> <p><b>שימוש מיועד:</b> מכסת צינור אפית טיפולית להספקת גזי נשימה מועשרים בלחות. לשימוש עם מכשיר אדים™ myAIRVO™ או™ myAIRVO™.</p> <p><b>התקנה:</b> מכשיר אדים™ myAIRVO בעל צינורית מסדרה 900PT50x/55x או ערכת תא אידוי וצינורית (קגון 900PT501) טווח ספיקה: OPT942E 10–50 ל/דק' OPT944E 10–60 ל/דק' OPT946E 10–60 ל/דק'</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>בחר גודל מתאים. הנחירונים לא יגרמו לאטימת הנחיריים. מסביב לכל נחירון חייב להישאר מרווח ברור.</li> <li>כונן את רצועת הראש בצורה מתאימה. אל תהדק יותר מדי.</li> <li>אזודא כי תפס רצועת הראש מחובר כדי למנוע את משכית הצינור מתוך הנחיר.</li> <li>אם משתמשים בצינור ללא תפס רצועת הראש, הצינור יכול להשתחרר.</li> <li>חבר את תפס הצינור לבגדים או למצעים כדי למנוע את משכית הצינור מעל הפנים.</li> </ol> <p><b>אזהרות</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>יש להקפיד על ניטור המטופל באופן מתאים ובכל עת. אי הקפדה על ניטור המטופל עלול לגרום מעילות הטיפול ואף לגרום לפגיעה חמורה או למוות.</li> <li>הספקת גזי נשימה דרך האף יוצרת לחץ חיובי תלוי ספיקה בדרכי הנשימה (PAP). אם לחץ כזה (PAP) עלול להיות בעל השלכות שליליות על המטופל, יש לקחת זאת בחשבון.</li> <li>אל תשתמש ליד להבה חשופה כדי למנוע שריפה.</li> <li>אל תמעך ואל תמתח את הצינור כדי שלא לגרום מעילות טיפול.</li> <li>שימוש מטופל אחד בלבד. שימוש חוזר עלול לגרום להעברת חומרים מזיקים. כל ניסיון להטא לצורך שימוש חוזר יגרום להתפרקות החומרים ויביא לפגם במוצר.</li> </ul> <p><b>זהירות</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>התקנה שלא בצורה המתוארת לעיל עלולה לפגום בביצועים ולפגוע בבטיחות המטופל</li> <li>לפני חיבור המסכה, ודא כי ספיקת הגז מספקת וכי המערכת התחממה.</li> <li>בדוק עיבוי באופן קבוע. מקז לפי הצורך.</li> <li>אל תשתמש אם האריזה אינה אטומה.</li> </ul> <p><b>שימוש ביתי:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>מוצר זה מיועד לשימוש במשך 30 יום לכל היותר, בתנאי שיבוצע בו ניקוי יומי ושבועי בהתאם להוראות הניקוי (עיון במדרוך למשתמש של myAIRVO 2 או myAIRVO).</li> </ul>	<p><b>Deguna kanile</b></p> <p>OPT942E (S) = maza OPT944E (M) = vidēja OPT946E (L) = liela</p> <p><b>Paredzētais lietošanas veids</b></p> <p>Deguna kaniles pacienta saskarvirisma mitrinātu elpošanas gāzu pievadīšanai.</p> <p>Lietošanai ar myAIRVO™/myAIRVO™ 2 mitrinātāju.</p> <p><b>Salikšana</b></p> <p>myAIRVO mitrinātājs ar 900PT50x/55x sērijas cauruli vai caurules un kameras komplektu (piemēram, 900PT501)</p> <p>Plūsmas diapazons: OPT942E 10–50 L/min OPT944E 10–60 L/min OPT946E 10–60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Atlasiet atbilstošu izmēru. Dakšveida atzarojumi nedrīkst aizsprostot nāsis. Ap katru atzarojumu jābūt brīvai vietai.</li> <li>Pievelciet galvas saiti, lai tā piegulētu. Nepievelciet pārāk stingri.</li> <li>a Lai kanile neizvilktos no nāsīm, jābūt piestiprinātai galvas saites skavai.</li> <li>b Ja neizmanto galvas saites skavu, kanile var atvienoties.</li> <li>Caurules skavu piestipriniet apģērbam/gultasveļai, lai kanile netiktu norauta no sejas.</li> </ol> <p><b>Brīdinājumi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pacients visu laiku pienācīgi jāuzrauga. Ja pacientu neuzrauga, iespējama rezultāts var būt terapijas zudums, smaga trauma vai nāve.</li> <li>Elpošanas gāzu pievadīšana pa degunu rada no plūsmas atkarīgu pozitīvu spiedienu elpceļos (PSE). Tas jāņem vērā, ja PSE varētu nevēlami ietekmēt pacientu.</li> <li>Nelietojiet atklātas liesmas tuvumā, lai izvairītos no aizdegšanās.</li> <li>Nesaspiediet un nestiepiet cauruli, lai novērstu terapijas zudumu.</li> <li>Lietošanai tikai vienam pacientam. Atkārtota izmantošana var būt cēlonis infekciozu vielu pārnesšanai. Atkārtotas apstrādes mēģinājuma rezultātā materiālu kvalitāte pasliktināsies un izstrādājums sabojāsies.</li> </ul> <p><b>Piesardzības norādes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ierīces neuzstādīšana atbilstoši iepriekš aprakstītajam var pasliktināt ierīces darbību vai apdraudēt pacienta drošību.</li> <li>Pirms saskarvirsmas savienošanas pārbaudiet, vai gāzu plūsma ir pietiekama un sistēma ir uzsilusi.</li> <li>Regulāri pārbaudiet kondensāta daudzumu. Kad nepieciešams, nolejiet to.</li> <li>Nelietojiet, ja iepakojums nav noslēgts.</li> </ul> <p><b>Lietošana mājās</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Šo izstrādājumu paredzēts lietot ne ilgāk par 30 dienām, ja tiek ievēroti ikdienas un iknedēļas tīrīšanas norādījumi (skatīt myAIRVO/myAIRVO 2 lietotāja rokasgrāmatu).</li> </ul>	<p><b>Nosies kaniulē</b></p> <p>OPT942E (S) = maža OPT944E (M) = vidutinē OPT946E (L) = didelē</p> <p><b>Paskirtis</b></p> <p>Nosies kaniulēs pacienta šasajā skirta sudrēkintam kvēpuojamajam dujų mišiniui tiekti.</p> <p>Skirta naudoti su „myAIRVO™“ / „myAIRVO™ 2“ drēkintuvu.</p> <p><b>Sāranka</b></p> <p>„myAIRVO“ drēkintuvu su 900PT50x/55x serijos vamzdeliui arba vamzdelio ir kameros rinkinys (pvz., 900PT501)</p> <p>Srauto diapazonas: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pasirinkite tinkamą dydį. Atšakos neturėtų sandarinti šnerviui. Turite aiškiai matyti, kad kiekvieną atšaką supa tarpas.</li> <li>Sureguliuokite galvos dirželį, kad jis tiktų. Neveržkite per stipriai.</li> <li>Siekdami išvengti kaniulės išsitraukimo iš šnerviui įsitikinkite, kad pritvirtintas galvos dirželio spaustukas.</li> <li>Jeigu nenaudojamas galvos dirželio spaustukas, kaniulė gali atsijungti.</li> <li>Siekdami išvengti kaniulės nutraukimo nuo veido, pritvirtinkite vamzdelio spaustuką prie drabužių / patalynės.</li> </ol> <p><b>Įspėjimai</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Visą laiką būtinas tinkamas paciento stebėjimas. Netinkamas paciento stebėjimas gali būti gydymo nutrukimo, rimto sužalojimo ar mirties priežastis.</li> <li>Kvēpuojamojo dujų mišinio tiekimas per nosį sukuriu nuo srauto priklausomą teigiamą slėgį kvėpavimo takuose (PAP). Į tai turi būti atsižvelgta, kai PAP gali sukelti pacientui nepageidaujamų poveikiui.</li> <li>Nenaudokite šalia atviros liepsnos, kad išvengtumėte gaisro.</li> <li>Nespauskite ir netempkite vamzdelio, kad gydymas nenutrūktų.</li> <li>Skirta tik vienam pacientui gydyti. Naudojant pakartotinai gali būti pernešti infekcinių ligų sukėlėjai. Mėginimas pakartotinai apdoroti lems medžiagų degradaciją ir gaminio defektus.</li> </ul> <p><b>Dėmesio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nesinaudokite anksčiau aprašyta sāranka gaminy su gali veikti netinkamai arba tai gali turėti įtakos paciento saugumui.</li> <li>Prieš prijungdami šasajā patikrinkite, ar tinkamas dujų srautas ir įsitinkite, kad sistema įšilio.</li> <li>Reguliariai tikrinkite, ar nėra kondensato. Jei reikia, išleiskite jį.</li> <li>Nenaudokite, jei gauta pakuotė nėra sandari.</li> </ul> <p><b>Naudojant namuose</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Šį gaminį galima naudoti ilgiausiai 30 dienu, jei laikomasi kasdienio ir kas savaitinio valymo instrukcijų (žr. „myAIRVO“ / „myAIRVO 2“ naudotojo vadove).</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p><b>Kaniula nosowa</b> OPT942E (S) = rozmiar mały (pl) OPT944E (M) = rozmiar średni OPT946E (L) = rozmiar duży</p> <p><b>Zastosowanie:</b> Kaniula nosowa interfejsu pacjenta przeznaczona do doprowadzania nawilżonych gazów oddechowych. Do użytku z nawilżaczem myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Konfiguracja:</b> Nawilżacz myAIRVO z rurką oddechową serii 90OPT50x/55x lub zestaw rurki i pojemnika (np. 90OPT501) Zakres prędkości przepływu: OPT942E 10-50 L/min OPT944E 10-60 L/min OPT946E 10-60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wybierz odpowiedni rozmiar. Wypustki donosowe nie mogą szczelnie wypełniać nozdrzy. Wokół każdej wypustki musi być wyraźnie widoczna szczelina.</li> <li>Wyreguluj pasek na głowę. Nie zaciskaj zbyt mocno.</li> <li>Pamiętaj, aby na pasku zamocować zacisk zabezpieczający przed wyciągnięciem kaniuli z nozdrzy.</li> <li>W przypadku nieużycia paska na głowę kaniula może się odłączyć.</li> <li>Zamocuj zacisk rurki na ubraniu/pościeli, aby zapobiec odciągnięciu kaniuli od twarzy pacjenta.</li> </ol> <p><b>Ostrzeżenia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pacjenta należy nieustannie odpowiednio monitorować. Jeśli pacjent nie będzie monitorowany, leczenie może być nieskuteczne, a pacjent może odnieść poważne lub śmiertelne obrażenia ciała.</li> <li>Dostarczanie gazów oddechowych przez nozdrza wytwarza zależne od przepływu dodatnie ciśnienie w drogach oddechowych (PAP). Należy mieć to na uwadze w przypadku, gdy ciśnienie PAP może powodować wystąpienie u pacjenta działań niepożądanych.</li> <li>Nie wolno stosować w pobliżu otwartego ognia, ponieważ może to spowodować pożar.</li> <li>Nie wolno zgniatć ani rozciągać rurki, ponieważ może to być przyczyną braku skuteczności leczenia.</li> <li>Do użytku wyłącznie u jednego pacjenta. Ponowny użytek może spowodować przeniesienie czynników zakaźnych. Próba dezynfekcji spowoduje obniżenie jakości materiałów i wadliwe działanie produktu.</li> </ul> <p><b>Przestrogi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Niezastosowanie się do opisanych powyżej instrukcji konfiguracji może obniżyć wydajność produktu i ujemnie wpłynąć na bezpieczeństwo pacjenta.</li> <li>Przed podłączeniem interfejsu należy sprawdzić, czy przepływ gazu jest odpowiedni i upewnić się, że system jest nagrany.</li> <li>Regularnie kontroluj skropliny. W razie potrzeby należy je wylewać.</li> <li>Nie stosować, jeśli opakowanie nie jest szczelnie zamknięte.</li> </ul> <p><b>Zastosowanie domowe:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Niniejszy produkt jest przeznaczony do stosowania maksymalnie przez 30 dni przy założeniu stosowania się do codziennych i cotygodniowych instrukcji z zakresu czyszczenia (patrz Instrukcja użytkownika nawilżacza myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Canulă nazală</b> OPT942E (S) = Mică (ro) OPT944E (M) = Medie OPT946E (L) = Mare</p> <p><b>Utilizare:</b> Canulă nazală pentru interfața pacientului, pentru furnizarea gazelor respiratorii umidificate. Se utilizează cu umidificatorul myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Instalare:</b> Umidificatorul myAIRVO cu tub din gama 90OPT50x/55x; sau set de tub și cameră (de ex., 90OPT501) Interval debit: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Selectați dimensiunea corespunzătoare. Canulele nu trebuie să obtureze nările. În jurul fiecărei canule trebuie să fie vizibil un spațiu clar.</li> <li>Reglați benzile de prindere pe cap. Nu strângeți excesiv.</li> <li>Asigurați-vă că este atașată clema benzii de prindere pe cap, pentru a evita smulgerea canulei din nări.</li> <li>Dacă nu se utilizează împreună cu clema benzii de prindere pe cap, canula se poate detașa.</li> <li>Prindeți clema tubului de îmbrăcăminte/lenjeria patului pentru a evita tragerea canulei de pe față.</li> </ol> <p><b>Avertismente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Monitorizarea adecvată a pacientului trebuie să fie făcută în permanență. Dacă pacientul nu este monitorizat în permanență, se poate produce întreruperea terapiei, vătămarea gravă sau decesul.</li> <li>Furnizarea pe cale nazală a gazelor respiratorii generează o presiune pozitivă în căile respiratorii (PAP) dependentă de debit. Acest aspect trebuie luat în considerare atunci când PAP ar putea avea efecte adverse asupra pacientului.</li> <li>Nu utilizați în preajma unei flăcări deschise, pentru a evita incendiul.</li> <li>Nu striviți și nu întindeți excesiv tubul, pentru a evita întreruperea terapiei.</li> <li>Pentru utilizare exclusiv la un singur pacient. Refolosirea poate cauza transmiterea unor agenți infecțioși. Încercarea de reprocesare va duce la deteriorarea materialelor și defectarea produsului.</li> </ul> <p><b>Atenționări</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă nu sunt folosite instrucțiunile de mai sus referitoare la instalare, performanța produsului poate fi compromisă și poate fi afectată siguranța pacientului.</li> <li>Înainte de a conecta interfața, verificați dacă debitul de gaz este corespunzător și asigurați-vă că sistemul și-a finalizat etapa de încălzire.</li> <li>Verificați periodic dacă se formează condens. Scurgeți picăturile de condens după cum este necesar.</li> <li>Nu utilizați produsul dacă ambalajul nu este sigilat.</li> </ul> <p><b>Utilizare la domiciliu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Acest produs a fost conceput pentru a fi folosit timp de maximum 30 de zile cu condiția respectării instrucțiunilor de curățare zilnică și săptămânală (consultați manualul de utilizare myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Burun Kanülü</b> OPT942E (S) = Küçük (tr) OPT944E (M) = Orta OPT946E (L) = Büyük</p> <p><b>Kullanım Amacı:</b> Nemlendirilmiş solunum gazlarının iletilmesi için burun kanülü hasta arayüzü. myAIRVO™/myAIRVO™ 2 nemlendiriciyle kullanım içindir.</p> <p><b>Kurulum:</b> myAIRVO Nemlendirici, 90OPT50x/55x-serisi hortum veya hortum ve hazne kitiyle birlikte (örn. 90OPT501) Akış Aralığı: OPT942E 10-50 L/min OPT944E 10-60 L/min OPT946E 10-60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Uygun boyutu seçin. Prongların burun deliğini kapatmaması gerekir. Her bir burun deliği etrafında açık bir boşluk görmelidir.</li> <li>Baş kayışını, uyacak şekilde ayarlayın. Gereğinden fazla sıkmayın.</li> <li>3a. Kanülün burun deliklerinden dışarı çekilmesini önlemek için, baş kayışı klipsinin iliştirildiğinden emin olun.</li> <li>3b. Kanül, baş kayışı klipsiyle birlikte kullanılmadığında çıkabilir.</li> <li>Kanülün yüzden çekilmesini önlemek için, hortum klipsini giysilere/nevresime iliştirin.</li> </ol> <p><b>Uyarılar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hasta her zaman uygun şekilde izlenmelidir. Hastanın izlenmemesi tedavide kayıplara, ciddi yaralanmaya veya ölüme yol açabilir.</li> <li>Solunum gazlarının burundan iletilmesi, akışa bağımlı pozitif hava yolu basıncı (PAP) oluşturur. PAP'nin bir hasta üzerine olumsuz etkileri olabileceği durumlarda bunun dikkate alınması gerekir.</li> <li>Yangından kaçınmak için, açık alevlerin yakınında kullanmayın.</li> <li>Tedavi kaybını önlemek için, hortumu ezmeyin ya da germeyin.</li> <li>Yalnızca tek hastada kullanım içindir. Tekrar kullanım enfeksiyöz maddelerin iletilmesine yol açabilir. Yeniden işlenmeye çalışılması, materyallerin bozulmasına yol açacak ve ürünü kusurlu hale getirecektir.</li> </ul> <p><b>Dikkat Edilecek Hususlar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yukarıda belirtilen kurulumun kullanılmaması, performansı riske atabilir ve hasta güvenliğini etkileyebilir.</li> <li>Arayüzü bağlamadan önce, yeterli gaz akışını kontrol edin ve sistemin ısındığından emin olun.</li> <li>Yoğunlaşma açısından düzenli olarak kontrol edin. Gereklikçe boşaltın.</li> <li>Ambalajı mühürlü değilse ürünü kullanmayın.</li> </ul> <p><b>Evde Kullanım:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ürün, günlük ve haftalık temizlik talimatlarına uyulması koşuluyla maksimum 30 gün kullanılacak üzere tasarlanmıştır (bkz. myAIRVO/myAIRVO 2 Kullanım Kılavuzu).</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Носовая канюля</b> OPT942E (S) = малая (ru) OPT944E (M) = средняя OPT946E (L) = большая</p> <p><b>Назначение</b> Интерфейс пациента к носовой канюле для подачи увлажненных респираторных газов. Для использования с увлажнителями myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Подготовка</b> Увлажнитель myAIRVO с трубкой серии 900PT50x/55x или комплектом из трубки и камеры (например, 900PT501). Диапазон потока: OPT942E 10–50 л/мин OPT944E 10–60 л/мин OPT946E 10–60 л/мин</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Подберите подходящее по размеру изделие. Наконечники не должны полностью заполнять ноздри. Вокруг каждого наконечника должен быть видимый просвет.</li> <li>Отрегулируйте головной ремень. Не затягивайте слишком сильно.</li> <li>Убедитесь, что зажим головного ремня прикреплен, чтобы предотвратить случайное извлечение канюли из ноздрей.</li> <li>Без зажима головного ремня канюля может отсоединиться.</li> <li>Закрепите зажим трубки на одежде пациента/постельном белье, чтобы предотвратить отход канюли от лица.</li> </ol> <p><b>Предупреждения</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Соответствующий мониторинг пациента должен осуществляться постоянно. Отсутствие мониторинга может привести к прекращению терапии, серьезной травме или смерти.</li> <li>Интраназальная подача респираторных газов создает зависимое от потока положительное давление в дыхательных путях (PAP — positive airway pressure). Это должно учитываться в тех случаях, когда PAP может оказывать побочное действие на пациента.</li> <li>Во избежание возгорания запрещается использовать вблизи открытых источников огня.</li> <li>Для применения только у одного пациента. Повторное использование может стать причиной переноса инфекционных веществ. Повторная обработка может стать причиной разрушения материалов и привести к неисправности изделия.</li> </ul> <p><b>Меры предосторожности</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Неспособность подготовить устройство в соответствии с указаниями выше может отрицательно сказаться на эффективности устройства и безопасности пациента.</li> <li>Перед подсоединением интерфейса проверьте наличие достаточного потока газа и убедитесь в том, что система прогрелась.</li> <li>Следует регулярно проверять наличие конденсата. Устраняйте конденсат по мере необходимости.</li> <li>Не используйте, если целостность упаковки была нарушена.</li> </ul> <p><b>Использование в домашних условиях:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Максимальная продолжительность применения данного изделия составляет 30 дней при условии соблюдения инструкций по ежедневной и еженедельной очистке (см. руководство пользователя myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Nosná kanyla</b> OPT942E (S) = Malá (sk) OPT944E (M) = Stredne veľká OPT946E (L) = Veľká</p> <p><b>Určené použitie:</b> Pacientske rozhranie nosnej kanyly na prívod zvlhčených respiračných plynov. Na použitie so zvlhčovačom myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Nastavenie:</b> Zvlhčovač myAIRVO s trubicou série 900PT50x/55x; prípadne súprava trubice a komory (napr. 900PT501) Prietokové rozmedzie: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Zvoľte vhodnú veľkosť. Nosný konektor nesmie utesniť nosné dierky. Okolo oboch dielov nosného konektora musí byť viditeľná medzera.</li> <li>Náhľavný popruh utiahnite na vhodnú veľkosť. Neutahujte ho príliš.</li> <li>Zabezpečte, aby bola pripevnená svorka na náhlavnom popruhu. Zabráňte tým vyťahnutiu kanyly z nosných dierok.</li> <li>Ak sa svorka na náhlavnom popruhu nepoužije, kanyla sa môže odpojiť.</li> <li>Svorku trubice pripevnite na oblečenie/lôžko, aby sa kanyla neodťahovala od tváre.</li> </ol> <p><b>Varovania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vždy je nutné používať vhodné zariadenia na monitorovanie pacienta. Zanedbanie monitorovania pacienta môže viesť k neúčinnnej liečbe, vážnej ujme na zdraví alebo smrti.</li> <li>Nazálny prívod respiračných plynov vytvára pozitívny tlak v dýchacích cestách (PAP) závislý od prietoku. Tento fakt je potrebné vziať do úvahy v prípadoch, kde by PAP mohol spôsobiť u pacienta nežiaduce účinky.</li> <li>Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa. Mohlo by to viesť k požiaru.</li> <li>Trubicu nestláčajte ani nenatahujte. Predídete tak neúčinnnej liečbe.</li> <li>Na použitie len u jedného pacienta. Opätovné použitie by mohlo viesť k prenosu infekčných látok. Pokus o opätovnú prípravu na použitie vedie k degradácii materiálov a výrobok poškodí.</li> </ul> <p><b>Upozornenia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zanedbanie hore popísaných pokynov na nastavenie môže zhoršiť účinnosť a ohroziť bezpečnosť pacienta.</li> <li>Pred pripájaním rozhrania sa uistite, či je prietok plynu primeraný a či sa systém zahrial.</li> <li>Pravidelne kontrolujte kondenzát. V prípade potreby ho vypustite.</li> <li>Nepoužívajte, ak je pri dodaní porušený obal.</li> </ul> <p><b>Domáce použitie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tento výrobok je určený na maximálne 30-denné použitie za predpokladu, že sú dodržiavané pokyny na denné a týždenné čistenie (pozri návod na použitie zvlhčovača myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Nosna kanila</b> OPT942E (S) = majhna (sl) OPT944E (M) = srednja OPT946E (L) = velika</p> <p><b>Predvidena uporaba:</b> Vmesnik za nosno cevko za bolnika za dovajanje ovlaženih dihalnih plinov. Za uporabo za vlažilnikoma myAIRVO™/myAIRVO™ 2.</p> <p><b>Namestitev:</b> Vlažilnik myAIRVO s cevko tipa 900PT50x/55x ali kompletom cevke in komore (npr. 900PT501). Razpon pretoka: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Izberite ustrezno velikost. Nastavka ne smeta zatesniti nosnic. Okoli vsakega nastavka mora biti jasna vidna vrzel.</li> <li>Prilagodite naglavni trak, da se prilaga. Traku ne smete preveč napeti.</li> <li>Poskrbite, da je naglavna sponka pripeta, da preprečite, da bi bolnik kanilo izvelkel iz nosnic.</li> <li>Če kanila ni pripeta z naglavno sponko, se lahko sname.</li> <li>Svorko cevke pritrdite na obleko/posteljnino, da preprečite, da bi bolnik kanilo potegnil z obraza.</li> </ol> <p><b>Opozorila</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ves čas morate ustrezno spremljati bolnika. Posledice nespremljanja bolnika so lahko prekinitev zdravljenja, hude telesne poškodbe ali smrt.</li> <li>Dovajanje dihalnih plinov skozi nos ustvari pozitiven tlak v dihalnih poteh, ki je odvisen od pretoka. To je treba upoštevati pri bolnikih, pri katerih bi pozitiven tlak v dihalnih poteh lahko imel neželene učinke.</li> <li>Pripomočka ne uporabljajte blizu odprtega ognja, da preprečite požar.</li> <li>Cevke ne stiskajte ali raztegujte, saj lahko prekinete zdravljenje.</li> <li>Samo za uporabo pri enem bolniku. Pri ponovni uporabi lahko pride do prenosa nalezljivih bolezní. Pri ponovni obdelavi pripomočka pride do razpadanja materialov in okvare izdelka.</li> </ul> <p><b>Predvidnostni ukrepi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Če pripomočka ne sestavite, kot je opisano zgoraj, lahko ogrozite delovanje pripomočka in varnost bolnika.</li> <li>Pred priključitvijo vmesnika preverite, ali je pretok plina ustrezen in ali se je sistem ogrel.</li> <li>Redno preverjajte, ali je nastal kondenzat. Po potrebi ga odtočite.</li> <li>Pripomočka ne uporabite, če embalaža ni originalno zapečatená.</li> </ul> <p><b>Uporaba na domu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ta izdelek je namenjen uporabi za največ 30 dni ob upoštevanju navodil glede dnevnega in tedenskega čiščenja (glejte navodila za uporabo sistema myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>鼻力ニューレ</b>                    OPT942E (S) = 小 (ja) OPT944E (M) = 中 OPT946E (L) = 大</p> <p><b>使用目的:</b> 加温加湿された呼吸ガスの供給を目的とする鼻力ニューレ患者用インターフェース。 myAIRVO™/myAIRVO™ 2加湿器と併用します。</p> <p><b>セットアップ:</b> myAIRVO加湿器と900PT50x/55xシリーズのチューブ、またはチューブ&amp;チャンパーキット(900PT501など) 流量範囲:        OPT942E 10~50 L/min                           OPT944E 10~60 L/min                           OPT946E 10~60 L/min</p> <p>1. 適切なサイズを選択します。ブロングが鼻孔を塞がないように、各ブロングの周囲に隙間があることを目視により確認します。</p> <p>2. ヘッドストラップを調節します。その際、締めすぎないように注意してください。</p> <p>3a. カニューレが鼻腔から抜けないように、ヘッドストラップのクリップが取り付けられていることを確認します。</p> <p>3b. ヘッドストラップのクリップを使用しない場合、カニューレが抜けることがあります。</p> <p>4. カニューレが顔からはずれないように、チューブクリップを衣服/ベッドカバーに取り付けます。</p> <p><b>警告</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>常時患者を適切にモニターする必要があります。患者のモニターを怠ると、治療失敗の恐れがあるほか、重傷または死亡を招く危険があります。</li> <li>鼻を通して呼吸ガスを供給することで気流依存の気道陽圧(PAP)が生まれます。PAPが患者に悪影響を及ぼす可能性がある場合には、この点に注意する必要があります。</li> <li>火災の危険があるため、火気周辺での使用はおやめください。</li> <li>治療失敗の恐れがあるため、チューブを押しつぶしたり伸ばしたりしないでください。</li> <li>本製品は患者1人のみに使用します。再利用は、感染物質への感染を招く恐れがあります。再処理は、材質の劣化と製品の欠陥を招きます。</li> </ul> <p><b>注意</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>上記のセットアップ手順に従わない場合、性能が損なわれたり患者の安全に影響する恐れがあります。</li> <li>インターフェースを設置する前に、ガスフローが適切であること、ならびにシステムの暖機が完了していることを確認してください。</li> <li>結露がないか定期的に確認してください。必要に応じて排水してください。</li> <li>パッケージが密閉されていない場合は使用しないでください。</li> </ul> <p><b>家庭での使用:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>当製品は、最大30日間の使用を目的としています。手順に従い、毎日と毎週の洗浄を行ってください(myAIRVO/myAIRVO 2ユーザーマニュアルを参照してください)。</li> </ul>	<p><b>비강 삽입관</b>                    OPT942E (S) = 소형 (ko) OPT944E (M) = 중형 OPT946E (L) = 대형</p> <p><b>용도:</b> 가습된 호흡 가스를 전달하는 비강 삽입관 환자 인터페이스. myAIRVO™/myAIRVO™ 2 가습기와 함께 사용하기 적합합니다.</p> <p><b>구성:</b> myAIRVO 가습기(900PT50x/55x-시리즈 튜브 제공) 또는 튜브 및 물통 키트(예: 900PT501) 유량 범위:        OPT942E 10 - 50 L/min                           OPT944E 10 - 60 L/min                           OPT946E 10 - 60 L/min</p> <p>1. 적절한 사이즈를 선택하십시오. 프롱이 콧구멍을 막아서는 안 됩니다. 각 프롱 주변에 간격이 확실히 보여야 합니다.</p> <p>2. 헤드 스트랩을 적절하게 조절하십시오. 너무 꼭 조이지 마십시오.</p> <p>3a. 헤드 스트랩 클립을 잠착해 삽입관이 콧구멍 밖으로 빠져 나오지 않게 하십시오.</p> <p>3b. 헤드 스트랩 클립을 사용하지 않을 경우 삽입관이 분리될 수 있습니다.</p> <p>4. 튜브 클립을 옷/침구에 잠착해 삽입관이 얼굴에서 빠져 나오지 않게 하십시오.</p> <p><b>경고</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>항상 환자를 적절하게 모니터링 해야 합니다. 환자를 모니터링 하지 않을 경우 치료 실패, 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.</li> <li>호흡 가스가 비강으로 전달되면 유량에 따라 달라지는 기도 양압(PAP)이 생성됩니다. PAP가 부작용을 일으킬 수 있는 환자의 경우 이러한 점을 반드시 고려해야 합니다.</li> <li>화재가 발생하지 않도록 하기 위해 화기가 있는 곳 근처에서는 사용하지 마십시오.</li> <li>치료가 실패하는 것을 막기 위해 튜브를 찢고 떼려거나 당기지 마십시오.</li> <li>단일 환자용입니다. 재사용할 경우 감염성 물질이 전달될 수 있습니다. 재처리를 시도하게 되면 재료 상태가 악화되고 제품 결함이 발생할 수 있습니다.</li> </ul> <p><b>주의</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>앞서 설명된 구성을 사용하지 못할 경우 성능이 저하되고 환자의 안정성에 영향을 미칠 수 있습니다.</li> <li>인터페이스를 연결하기 전 가스 유량이 적절한지 확인하고 시스템이 예열되었는지 확인하십시오.</li> <li>응축수가 있는지 정기적으로 확인하십시오. 필요하면 응축수를 빼내십시오.</li> <li>포장이 밀봉되어 있지 않은 경우 사용하지 마십시오.</li> </ul> <p><b>가정에서 사용:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>본 제품은 최대 30일까지 사용할 수 있으며 일일 및 주간 세척 지침을 따릅니다(myAIRVO/myAIRVO 2 사용자 설명서 참조).</li> </ul>	<p><b>Canun mũi</b>                    OPT942E (S) = Loại nhỏ (vi) OPT944E (M) = Loại trung bình OPT946E (L) = Loại to</p> <p><b>Mục đích sử dụng</b> Khối tạo tiếp bệnh nhân canun mũi để cung cấp khí thở được làm ấm.</p> <p><b>Cài đặt</b> Máy tạo độ ẩm AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/ myAIRVO™ 2 với ống seri 900PT50x/55x/56x; hoặc bộ ống &amp; ngăn chứa nước (ví dụ: 900PT501) Phạm vi lưu lượng: OPT942 10 - 50 L/phút                                   OPT944 10 - 60 L/phút                                   OPT946 10 - 60 L/phút</p> <p>1. Chọn kích thước phù hợp. Các ngạnh phải không được tạo ra đầu vết trong lỗ mũi. Phải thấy được khoảng cách rõ ràng xung quanh mỗi ngạnh.</p> <p>2. Điều chỉnh dây đeo đầu cho vừa vặn. Đừng siết chặt quá.</p> <p>3a. Đảm bảo kẹp dây đeo đầu được gắn để ngăn canun mũi bị kéo ra khỏi lỗ mũi.</p> <p>3b. Canun có thể bị tuột ra nếu không dùng kẹp dây đeo đầu.</p> <p>4. Gắn kẹp ống vào quần áo/khăn trải giường để ngăn canun bị kéo ra khỏi mặt.</p> <p><b>Cảnh báo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Phải theo dõi bệnh nhân một cách phù hợp mọi lúc. Việc không theo dõi bệnh nhân có thể dẫn đến không thể điều trị, thương tổn nghiêm trọng hoặc tử vong.</li> <li>Việc cung cấp khí thở qua mũi có thể tạo ra áp lực đường thở dương phụ thuộc vào lưu lượng (PAP). Phải tính đến điều này khi PAP có thể ảnh hưởng bất lợi đến bệnh nhân.</li> <li>Không sử dụng gắn ngọn lửa hở, để tránh hỏa hoạn.</li> <li>Không đề hoặc kéo ống, để tránh liệu pháp mất tác dụng.</li> <li>Chỉ sử dụng cho một bệnh nhân. Việc tái sử dụng có thể dẫn đến lây truyền các chất truyền nhiễm. Cố gắng tái xử lý sẽ dẫn đến sự xuống cấp của vật liệu và khiến sản phẩm bị hỏng.</li> </ul> <p><b>Cẩn trọng</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Việc không sử dụng cách cài đặt được mô tả ở trên có thể ảnh hưởng đến hiệu suất và ảnh hưởng đến sự an toàn của bệnh nhân.</li> <li>Trước khi kết nối khối giao tiếp, hãy kiểm tra lưu lượng khí đầy đủ và đảm bảo hệ thống đã ấm lên.</li> <li>Kiểm tra nước ngưng tụ thường xuyên. Xả nước khi cần.</li> <li>Không sử dụng sản phẩm nếu bao bì không được niêm phong.</li> </ul> <p><b>Sử dụng tại nhà</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng trong tối đa 30 ngày, với điều kiện tuân theo hướng dẫn về sinh hàng ngày và hàng tuần (xem Hướng dẫn sử dụng myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>ناک کا کینولا</b></p> <p>OPT942E (S) = چھوٹا OPT944E (M) = درمیانہ OPT946E (L) = بڑا</p> <p><b>مطلوبہ استعمال</b></p> <p>نمی اور تنفسی گیسو کی ترسیل کے لیے مریض کی ناک کے کینولا والا انٹرفیس۔</p> <p><b>سیٹ اپ</b></p> <p>2 myAIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 نامی اور مع 900PT50x/55x/56x سیریز کی نلی؛ یا نلی اور چیمبر کا کٹ (جیسے 900PT501)</p> <p>بہاؤ کا دائرہ: OPT942E 10 – 50 L/min OPT944E 10 – 60 L/min OPT946E 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. مناسب سائز منتخب کریں۔ کھانچوں سے نتھنوں میں رکاوٹ پیدا نہیں ہونی چاہیے۔ پر نتھنے کے گرد ایک واضح خلی جگہ نظر آنی چاہیے۔</li> <li>2. سر کے پٹے کو حسب ضرورت موافق بنائیں۔ حد سے زیادہ نہ کسین۔</li> <li>3a. یقینی بنائیں کہ سر کے پٹے کی کلپ لگی ہوئی ہو، تاکہ کینولا نتھنوں سے باہر نہ کھینچ جائے۔</li> <li>3b. سر کے پٹے کی کلپ کے ساتھ استعمال نہ کرنے پر کینولا چھوٹ سکتا ہے۔</li> <li>4. نلی کے کلپ کو لہاں/بستر سے لگائیں تاکہ کینولا کھینچ کر چہرے سے دور نہ چلا جائے۔</li> </ol> <p><b>انتباہات</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ہمہ وقت مریض کی مناسب نگرانی ضروری ہے۔ مریض کی نگرانی نہ کرنے کے نتیجے میں معالجہ میں کمی، سنگین ضرر یا موت ہو سکتی ہے۔</li> <li>• ناک کے ذریعہ تنفسی گیسنز کی فراہمی بہاؤ پر مبنی سانس کی نلی پر مثبت دباؤ (PAP) پیدا کرتی ہے۔ جب PAP مریض پر غیر مطلوبہ اثرات ڈال سکتا ہو وہاں اس کو ملحوظ رکھا جانا ضروری ہے۔</li> <li>• آتشزدگی سے بچنے کے لیے، کھلے شعلوں کے نزدیک استعمال نہ کریں۔</li> <li>• معالجہ کے نقصان سے بچنے کے لیے، نلی کو نہ تو کچلیں نہ ہی کھینچیں۔</li> <li>• صرف واحد مریض کے استعمال کے لیے۔ دوبارہ استعمال کے نتیجے میں آلودہ مادوں کی ترسیل ہو سکتی ہے۔ دوبارہ پروسیس کرنے کی کوشش کے نتیجے میں میٹریلز میں انحطاط اور پروڈکٹ ناقص ہو سکتا ہے۔</li> </ul> <p><b>احتیاطی تدابیر</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منکرہ بالا سیٹ اپ کو استعمال نہ کرنے پر کارکردگی متاثر ہو سکتی ہے اور مریض کے تحفظ پر اثر پڑ سکتا ہے۔</li> <li>• انٹرفیس جوڑنے سے قبل، گیس کے مناسب بہاؤ کو چیک کر لیں اور یقینی بنائیں کہ سسٹم تیار ہو چکا ہے۔</li> <li>• پابندی سے تکنیکی ماہروں کو چیک کرتے رہیں۔ حسب ضرورت اسے بہالیں۔</li> <li>• اگر پیکیج مہر بند نہ ہو تو استعمال نہ کریں۔</li> </ul> <p><b>گھریلو استعمال</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• یہ پروڈکٹ زیادہ سے زیادہ 30 دنوں تک استعمال کے لیے ہے، بشرطیکہ روزانہ اور ہفتہ واری صفائی سے متعلق ہدایات پر عمل کیا جائے (دیکھیں 2 myAIRVO/myAIRVO 2 صارف کار رہنما کتابچہ)۔</li> </ul>	<p><b>Kanula Nasal</b></p> <p>OPT942E (S) = Kecil OPT944E (M) = Sedang OPT946E (L) = Besar</p> <p><b>Tujuan Penggunaan</b></p> <p>Alat penghubung kanula nasal pada pasien untuk menghantar gas pernapasan yang dilembabkan.</p> <p><b>Pemasangan</b></p> <p>Humidifier AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 dengan selang seri 900PT50x/55x/56x; atau selang dan perangkat wadah (misalnya 900PT501)</p> <p>Rentang aliran: OPT942 10 – 50 L/mnt OPT944 10 – 60 L/mnt OPT946 10 – 60 L/mnt</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pilih ukuran yang sesuai. Bagian yang menyerupai tanduk (prong) tidak boleh menutupi lubang hidung. Celah harus terlihat dengan jelas di sekeliling masing-masing prong.</li> <li>2. Sesuaikan tali kepala agar pas. Jangan terlalu kencang.</li> <li>3a. Pastikan klip tali kepala terpasang agar kanula tidak terlepas dari lubang hidung.</li> <li>3b. Kanula bisa terlepas jika tidak digunakan dengan klip tali kepala.</li> <li>4. Sematkan klip selang pada pakaian/seprai agar kanula tidak terlepas dari wajah.</li> </ol> <p><b>Peringatan</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasien harus selalu dipantau dengan benar. Kelalaian dalam pemantauan pasien dapat berakibat kegagalan terapi, cedera serius, atau kematian.</li> <li>• Pemberian gas pernapasan melalui hidung menghasilkan tekanan saluran nafas positif (positive airway pressure/PAP) yang tergantung pada aliran. Hal ini harus dipertimbangkan bila PAP dapat menyebabkan efek samping pada pasien.</li> <li>• Jangan gunakan di dekat nyala api terbuka untuk mencegah kebakaran.</li> <li>• Jangan meremas atau meregangkan selang untuk mencegah kegagalan terapi.</li> <li>• Hanya untuk dipakai pada satu pasien. Pemakaian ulang dapat menyebabkan penyebaran zat menular. Percobaan pemrosesan ulang akan mengakibatkan degradasi bahan dan menimbulkan cacat pada produk.</li> </ul> <p><b>Perhatian</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kelalaian dalam melakukan pengaturan yang dijelaskan di atas dapat membahayakan kinerja dan memengaruhi keselamatan pasien.</li> <li>• Sebelum menyambungkan alat penghubung, periksa dan pastikan aliran gas telah memadai dan sistem telah dihangatkan.</li> <li>• Periksa kondensat secara teratur. Keringkan bila perlu.</li> <li>• Jangan gunakan jika kemasan tidak tersegel.</li> </ul> <p><b>Penggunaan di Rumah</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produk ini dimaksudkan untuk penggunaan selama maksimal 30 hari, sepanjang mematuhi petunjuk pembersihan harian dan mingguan (lihat Panduan Pengguna myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>	<p><b>Kanula Hidung</b></p> <p>OPT942E (S) = Kecil OPT944E (M) = Sederhana OPT946E (L) = Besar</p> <p><b>Tujuan Penggunaan</b></p> <p>Antara muka kanula hidung pesakit untuk penyaluran gas respirasi lembap.</p> <p><b>Penyediaan</b></p> <p>Alat pelembap AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 dengan tiub siri-900PT50x/55x/56x-; atau kit tiub dan kebuk (cth. 900PT501)</p> <p>Julat aliran: OPT942 10 – 50 L/min OPT944 10 – 60 L/min OPT946 10 – 60 L/min</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pilih saiz yang bersesuaian. Prong tidak boleh menyebabkan lubang hidung tertutup. Jurang yang jelas mesti kelihatan di sekeliling setiap prong.</li> <li>2. Laraskan tali kepala agar muat. Jangan terlalu ketat.</li> <li>3a. Pastikan klip tali kepala dilekatkan, bagi mencegah kanula daripada tertarik keluar daripada lubang hidung.</li> <li>3b. Kanula boleh tertanggal jika tidak digunakan dengan klip tali kepala.</li> <li>4. Lekatkan klik tiub pada pakaian/alas katil bagi mencegah kanula daripada tertarik daripada muka.</li> </ol> <p><b>Amaran</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pemantau pesakit yang sesuai mesti digunakan sepanjang masa. Kegagalan memantau pesakit boleh mengakibatkan kehilangan terapi, kecederaan serius atau kematian.</li> <li>• Penghantaran gas respirasi melalui hidung menghasilkan tekanan salur pernafasan positif (PAP) berdasarkan aliran. Ini mesti diambil kira kerana PAP boleh membawa kesan buruk kepada pesakit.</li> <li>• Jangan gunakan berdekatan nyalaan terbuka, bagi mengelak kebakaran.</li> <li>• Jangan himpit atau regangkan tiub, bagi mengelakkan kehilangan terapi.</li> <li>• Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja. Penggunaan semula boleh mengakibatkan pemindahan bahan berjangkit. Percubaan untuk memproses semula akan mengakibatkan degradasi bahan dan menyebabkan kecacatan produk.</li> </ul> <p><b>Awas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kegagalan menggunakan penyediaan yang dihuraikan di atas boleh menjejaskan prestasi dan mempengaruhi keselamatan pesakit.</li> <li>• Sebelum menyambung antara muka, periksa jika aliran gas mencukupi dan pastikan supaya sistem telah dipanaskan.</li> <li>• Periksa pemeluwapan dengan kerap. Kosongkan bila perlu.</li> <li>• Jangan gunakan jika pembungkusannya tidak dikedap.</li> </ul> <p><b>Kegunaan Di Rumah</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produk ini bertujuan digunakan selama 30 hari maksimum dengan syarat arahan pembersihan harian dan mingguan diikuti (lihat Manual Pengguna myAIRVO/myAIRVO 2).</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**ท่อช่วยหายใจทางจมูก** OPT942E (S) = เล็ก (th)  
OPT944E (M) = กลาง  
OPT946E (L) = ใหญ่

#### วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

ส่วนสัมผัสกับผู้ป่วยของท่อช่วยหายใจทางจมูกสำหรับการจ่ายก๊าซหายใจที่เพิ่มความชื้นแล้ว

#### การติดตั้ง

เครื่องทำความชื้น AIRVO™/AIRVO™ 2/myAIRVO™/myAIRVO™ 2 พร้อมท่อซีรีส์ 900PT50x/55x/56x หรือท่อและหมอน้ำ (เช่น 900PT501)

อัตราการใช้ลม: OPT942 10 – 50 ลิตร/นาที  
OPT944 10 – 60 ลิตร/นาที  
OPT944 10 – 60 ลิตร/นาที

1. เลือกขนาดที่เหมาะสม ท่อต้องไม่อุดตัน ต้องมีช่องว่างให้เห็นชัดเจนรอบท่อ
2. ปรับสายรัดศีรษะ อย่าวัดแน่นเกินไป
- 3ก. ตรวจสอบว่าล็อกคลิปสายรัดศีรษะแล้ว เพื่อป้องกันการดึงท่อช่วยหายใจออกจากกรรูก
- 3ข. ท่อช่วยหายใจอาจหลุดออกหากไม่ได้ใช้สายรัดศีรษะ
4. ติดคลิปหนีบทอกับเสื้อผ้า/ที่นอนเพื่อป้องกันไม่ให้ท่อช่วยหายใจหลุดออกจากหน้า

#### คำเตือน

- ต้องมีการใช้ระบบติดตามผู้ป่วยที่เหมาะสมตลอดเวลา การไม่ติดตามผู้ป่วยอาจส่งผลให้การบำบัดเกิดความเสียหาย เกิดการบาดเจ็บหรือเสียชีวิต
- การให้ก๊าซหายใจทางจมูกทำให้เกิดการอัดอากาศแรงดันบวก (PAP) ที่ปรับตามการหายใจ ซึ่งต้องนำมาพิจารณาในจุดที่ PAP สามารถมีผลกระทบในทางกลับกันกับผู้ป่วย
- ห้ามใช้ใกล้เปลวไฟ เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดเพลิงไหม้
- ห้ามกดหรือยึดหลอด เพื่อหลีกเลี่ยงการหยุดชะงักของการรักษา
- สำหรับใช้กับผู้ป่วยคนเดียวเท่านั้น การใช้ซ้ำอาจทำให้เกิดการแพร่กระจายของสารติดเชื้อ การพยายามนำไปใช้กับผู้อื่นจะทำให้วัสดุเสื่อมสภาพและทำให้ผลิตภัณฑ์ชำรุด

#### ข้อควรระวัง

- การไม่ใช้การตั้งค่าที่อธิบายข้างต้นอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานและส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยของผู้ป่วย
- ก่อนต่อส่วนสัมผัส ให้ตรวจสอบว่าการไหลของก๊าซนั้นเพียงพอและตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการอุ่นเครื่องระบบแล้ว
- ตรวจสอบน้ำที่เกิดจากการควบแน่นอย่างสม่ำเสมอ ระบายน้ำออกได้ตามต้องการ
- ห้ามใช้หากบรรจุภัณฑ์ไม่ได้รับการซีล

#### การใช้ภายในบ้าน

- ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้งานนานที่สุด 30 วัน โดยปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดประจำวันและประจำสัปดาห์ที่ไว้ (ดูคู่มือสำหรับผู้ใช้ myAIRVO/myAIRVO 2)